

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, NOVEMBER 25, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 25 NOVEMBRE 2000

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

No. 48 — November 25, 2000

<b>Government Notices*</b> .....	3512
<b>Parliament</b>	
Chief Electoral Officer .....	3521
<b>Commissions*</b> .....	3522
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous Notices*</b> .....	3534
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed Regulations*</b> .....	3542
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	3545

## TABLE DES MATIÈRES

N° 48 — Le 25 novembre 2000

<b>Avis du Gouvernement*</b> .....	3512
<b>Parlement</b>	
Directeur général des élections .....	3521
<b>Commissions*</b> .....	3522
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers*</b> .....	3534
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés*</b> .....	3542
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	3546

\* Notices are listed alphabetically in the Index.

\* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD****AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT***Outaouais-Laurentides Wood Producers' Levy  
(Interprovincial and Export Trade) Order*

The Outaouais-Laurentides Wood Producers' Syndicate, pursuant to sections 3 and 4 of the *Quebec Wood Order, 1983*, made by Order in Council P.C. 1983-2885 of September 22, 1983, hereby makes the annexed Order providing for the fixing, imposing and collecting of levies from producers of wood in the Outaouais-Laurentides area in the Province of Quebec for wood marketed in interprovincial and export trade.

Masson-Angers, Quebec, November 21, 1996

**ORDER RESPECTING THE FIXING, IMPOSING AND COLLECTING OF LEVIES FROM PRODUCERS OF WOOD IN THE OUTAOUAIS-LAURENTIDES AREA IN THE PROVINCE OF QUEBEC FOR WOOD MARKETING IN INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE**

## SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the Outaouais-Laurentides Wood Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order.

## INTERPRETATION

2. The definitions in this section apply in this Order.

“buyer” means a person who acquires or receives wood that is subject to the Plan from a producer. (*acheteur*)

“Commodity Board” means the Outaouais-Laurentides Wood Producers' Syndicate. (*syndicat*)

“Plan” means the Outaouais-Laurentides Wood Producers' Joint Plan, R.R.Q., c. M-35.1, r. 0.18.1.1, as amended from time to time. (*Plan*)

“producer” means any person who is a woodlot owner or who holds any title wood land of 10 acres (4 hectares) or more located in the region and subject to the Plan. (*producteur*)

“wood” means wood that is produced in the Outaouais-Laurentides Region and that is subject to the Plan. (*bois*)

## LEVIES

3. Every producer shall pay to the Commodity Board, for all wood marketed by the producer in interprovincial and export trade, the applicable levies fixed or imposed in the following Regulations as amended from time to time:

a) *Règlement sur les contributions des producteurs de bois Outaouais-Laurentides pour l'administration du plan conjoint* (R.R.Q., 1981, c. M-35, r. 0.18.1.1), décision 5589.

b) *Règlement sur les contributions spéciales, des producteurs de bois Outaouais-Laurentides pour l'administration du fonds*

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE****LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES***Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois Outaouais-Laurentides (marchés interprovincial et international)*

En vertu des articles 3 et 4 du *Décret de 1983 sur le bois du Québec*, pris par le décret C.P. 1983-2885 du 22 septembre 1983, le Syndicat des producteurs de bois de l'Outaouais-Laurentides prend l'Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois Outaouais-Laurentides (marchés interprovincial et international), ci-après.

Masson-Angers (Québec), le 21 novembre 1996

**ORDONNANCE VISANT À FIXER, À IMPOSER ET À PERCEVOIR LES CONTRIBUTIONS EXIGIBLES DES PRODUCTEURS DE BOIS OUTAOUAIS-LAURENTIDES DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC QUI SE LIVRENT À LA COMMERCIALISATION DU BOIS SUR LES MARCHÉS INTERPROVINCIAL ET INTERNATIONAL**

## TITRE ABRÉGÉ

1. Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois Outaouais-Laurentides (marché interprovincial et international).

## DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente ordonnance.

« acheteur » Personne qui acquiert ou reçoit d'un producteur le bois visé par le Plan. (*buyer*)

« bois » Bois produit dans la région Outaouais-Laurentides, et visé par le Plan. (*wood*)

« Plan » Le Plan conjoint des producteurs de bois de l'Outaouais-Laurentides (R.R.Q., c. M-35.1, r. 0.18.1.1), avec ses modifications successives. (*Plan*)

« producteur » Toute personne propriétaire ou possesseur à quelque titre que ce soit d'un boisé couvrant une superficie de 10 acres (4 hectares) ou plus situé dans le territoire visé par le Plan. (*producer*)

« syndicat » Le Syndicat des producteurs de bois de l'Outaouais-Laurentides. (*Commodity Board*)

## CONTRIBUTIONS

3. Le producteur doit payer au Syndicat, pour le bois qu'il commercialise sur les marchés interprovincial et international, les contributions fixées ou imposées par les règlements suivants, compte tenu de leurs modifications successives :

a) *Règlement sur les contributions des producteurs de bois Outaouais-Laurentides pour l'administration du plan conjoint* (R.R.Q., 1981, c. M-35, r. 0.18.1.1), décision 5589.

b) *Règlement sur les contributions spéciales des producteurs de bois Outaouais-Laurentides pour l'administration du fonds*

*de recherche et de protections des marchés* (R.R.Q., 1981, c. M-35, r. 0.18.1.01.2), décision 5900.

## METHOD OF COLLECTION

4. The producer shall pay all levies payable pursuant to section 3 to the Commodity Board at its headquarters in Masson-Angers, Quebec within the time limits set out in the applicable Regulations referred to in that section.

5. A buyer shall deduct from the purchase price payable to a producer for wood all levies payable by the producer to the Commodity Board pursuant to section 3 and shall remit the levies directly to the Commodity Board at its headquarters in Masson-Angers, Quebec.

## COMING INTO FORCE

6. This Order comes into force on November 21, 1996.

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

This Order provides for the fixing, imposing and collecting of levies from producers of wood in the Outaouais-Laurentides area in the Province of Quebec, for wood marketed in interprovincial and export trade.

PALMA MALLOY  
Chairman

[48-1-o]

## DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL

## CRIMINAL CODE

*Designation as a Fingerprint Examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following person as a Fingerprint Examiner:

Mario Longpré

of the Montréal Urban Community Police Force

Ottawa, October 27, 2000

NICOLE JAUVIN  
Deputy Solicitor General of Canada

[48-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

## BANK ACT

*Credit Suisse Group — Order to Hold Shares*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 518(6) of the *Bank Act*, of the issuance on November 1, 2000, of the following order:

The Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance and pursuant to subparagraph 518(3)(b)(ii) of the *Bank Act*, approves the application

*de recherche et de protections des marchés* (R.R.Q., 1981, c. M-35, r. 0.18.1.01.2), décision 5900.

## MODE DE PERCEPTION

4. Le producteur doit payer au Syndicat à son siège social à Masson-Angers (Québec) les contributions payables aux termes de l'article 3, dans les délais prévus par les règlements applicables qui y sont mentionnés.

5. L'acheteur doit déduire du prix d'achat du bois les contributions payables par le producteur au Syndicat aux termes de l'article 3 et les verse directement au Syndicat à son siège social situé à Masson-Angers (Québec).

## ENTRÉE EN VIGUEUR

6. La présente ordonnance entre en vigueur le 21 novembre 1996.

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)*

L'ordonnance prévoit la fixation, l'imposition et la perception des contributions à payer par les producteurs de bois de la région de l'Outaouais-Laurentides dans la province de Québec, pour la commercialisation du bois sur les marchés interprovincial et international.

*Le président*  
PALMA MALLOY

[48-1-o]

## MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL

## CODE CRIMINEL

*Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente la personne suivante à titre d'inspecteur d'empreintes digitales :

Mario Longpré

du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal

Ottawa, le 27 octobre 2000

*Le sous-solliciteur général du Canada*  
NICOLE JAUVIN

[48-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## LOI SUR LES BANQUES

*Credit Suisse Group — Arrêté pour la détention d'actions*

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 518(6) de la *Loi sur les banques*, de l'émission en date du 1<sup>er</sup> novembre 2000 de l'arrêté suivant :

Au nom du ministre des Finances, et en vertu du sous-alinéa 518(3)(b)(ii) de la *Loi sur les banques*, le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) approuve la

requesting permission for Credit Suisse Group, a foreign bank, to hold a substantial investment in DLJ Canada Holdings Company and DLJ Canada Management Corporation.

This order is subject to the following terms and conditions:

- that Credit Suisse Group continues to hold a substantial investment, directly or indirectly, in DLJ Canada Holdings Company and DLJ Canada Management Corporation; and
- that the principal activity in Canada of DLJ Canada Holdings Company and DLJ Canada Management Corporation does not consist of any activity referred to in paragraph 518(3)(a) of the *Bank Act*.

November 10, 2000

JAMES SCOTT PETERSON  
*Secretary of State*  
*(International Financial Institutions)*

[48-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**

**BANK ACT**

*Foreign Bank Order*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, has consented to the following foreign bank, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, acquiring shares of or ownership interests in one or more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates Établissements affiliés	Effective Date (m/d/y) Date d'entrée en vigueur (m/j/a)
Credit Suisse Group	DLJ Canada Inc. Column Canada Financial Corp.	11/01/00

November 10, 2000

JAMES SCOTT PETERSON  
*Secretary of State*  
*(International Financial Institutions)*

[48-1-o]

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**

**BANK ACT**

*Foreign Bank Order*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 521(3) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, has consented to the following foreign bank, pursuant to subsection 521(1) of the *Bank Act*, acquiring shares of or ownership interests in one or more Canadian entities in such numbers as to cause the entities to become non-bank affiliates of the foreign bank:

demande visant la détention d'un intérêt de groupe financier par le Credit Suisse Group, une banque étrangère, dans la DLJ Canada Holdings Company et la DLJ Canada Management Corporation.

Cet arrêté est assujéti aux restrictions suivantes :

- que le Credit Suisse Group continue à détenir un intérêt de groupe financier, directement ou indirectement, dans la DLJ Canada Holdings Company et la DLJ Canada Management Corporation;
- que l'activité principale au Canada de la DLJ Canada Holdings Company et la DLJ Canada Management Corporation ne consiste pas à exercer des activités visées à l'alinéa 518(3)a) de la *Loi sur les banques*.

Le 10 novembre 2000

*Le secrétaire d'État*  
*(Institutions financières internationales)*  
JAMES SCOTT PETERSON

[48-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**LOI SUR LES BANQUES**

*Arrêté de banque étrangère*

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a consenti à ce que la banque étrangère suivante, en vertu du paragraphe 521(1) de la *Loi sur les banques*, acquière un nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

Le 10 novembre 2000

*Le secrétaire d'État*  
*(Institutions financières internationales)*  
JAMES SCOTT PETERSON

[48-1-o]

**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES**

**LOI SUR LES BANQUES**

*Arrêté de banque étrangère*

Avis est par la présente donné, conformément au paragraphe 521(3) de la *Loi sur les banques*, que le Secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a consenti à ce que la banque étrangère suivante, en vertu du paragraphe 521(1) de la *Loi sur les banques*, acquière un nombre d'actions ou de titres de participation d'une ou plusieurs entités canadiennes de sorte que ces dernières deviennent des établissements affiliés à la banque étrangère :

Foreign Bank Banque étrangère	Non-Bank Affiliates Établissements affiliés	Effective Date (m/d/y) Date d'entrée en vigueur (m/j/a)
Coöperatieve Centrale Raiffeisen- Boerenleenbank, B.A.	CISC Canada Inc.	11/03/00

November 16, 2000

JAMES SCOTT PETERSON  
*Secretary of State*  
*(International Financial Institutions)*

[48-1-o]

Le 16 novembre 2000

*Le secrétaire d'État*  
*(Institutions financières internationales)*  
JAMES SCOTT PETERSON

[48-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

*Mizuho Bank (Canada) — Letters Patent of Amalgamation and Order to Commence and Carry on Business*

- Notice is hereby given of the issuance,
- pursuant to subsection 229(1) of the *Bank Act*, of letters patent amalgamating and continuing The Industrial Bank of Japan (Canada) and Dai-Ichi Kangyo Bank (Canada), as one bank under the name Mizuho Bank (Canada) and in French, Banque Mizuho (Canada), effective November 1, 2000; and
  - pursuant to subsection 48(1) of the *Bank Act*, of an Order to Commence and Carry on Business authorizing Mizuho Bank (Canada) to commence and carry on business, effective November 1, 2000.

November 10, 2000

JOHN PALMER  
*Superintendent of Financial Institutions*

[48-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### INSURANCE COMPANIES ACT

*MD Life Insurance Company — Letters Patent of Incorporation*

Notice is hereby given of the issuance on November 6, 2000, pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act*, of letters patent incorporating MD Life Insurance Company and, in French, Société d'Assurance Vie MD.

November 16, 2000

JOHN PALMER  
*Superintendent of Financial Institutions*

[48-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### TRUST AND LOAN COMPANIES ACT

*The Royal Trust Company — Letters Patent of Amalgamation and Order to Commence and Carry on Business*

- Notice is hereby given of the issuance,
- pursuant to subsection 234(1) of the *Trust and Loan Companies Act*, of letters patent amalgamating and continuing The

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

*Banque Mizuho (Canada) — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement*

- Avis est par les présentes donné de l'émission,
- conformément au paragraphe 229(1) de la *Loi sur les banques*, de lettres patentes fusionnant et prorogeant la Banque Industrielle du Japon (Canada) et la Banque Dai-Ichi Kangyo (Canada), en une seule banque sous la dénomination sociale Banque Mizuho (Canada) et en anglais, Mizuho Bank (Canada), à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2000;
  - conformément au paragraphe 48(1) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant la Banque Mizuho (Canada) à commencer à fonctionner, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2000.

Le 10 novembre 2000

*Le surintendant des institutions financières*  
JOHN PALMER

[48-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

*Société d'Assurance Vie MD — Lettres patentes de constitution*

Avis est par les présentes donné de l'émission en date du 6 novembre 2000, conformément à l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes constituant la Société d'Assurance Vie MD et en anglais, MD Life Insurance Company.

Le 16 novembre 2000

*Le surintendant des institutions financières*  
JOHN PALMER

[48-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT

*Compagnie Trust Royal — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement*

- Avis est par les présentes donné de l'émission,
- conformément au paragraphe 234(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, de lettres patentes fusionnant et

Royal Trust Company, and Connor Clark Private Trust Company, as one company under the name The Royal Trust Company, effective November 1, 2000; and  
 — pursuant to subsection 52(5) of the *Trust and Loan Companies Act*, of an order to commence and carry on business authorizing The Royal Trust Company to commence and carry on business, effective November 1, 2000.

November 10, 2000

JOHN PALMER  
*Superintendent of Financial Institutions*

[48-1-o]

**DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS****VETERANS' LAND ACT***Authorizations*

The Deputy Minister of Veterans Affairs, pursuant to subsections 3(1) and 48.1(1) of the *Veterans' Land Act*, hereby makes the following authorizations:

1. The following persons may, subject to direction from The Director, The Veterans' Land Act, exercise or perform any of that Director's powers or duties:

- (a) David Wilbur MacDonald, Director, Property Management;
- (b) Heather Lynne Redden, Chief, Property and Estates;
- (c) Joseph Bernotas, Property Rights and Estates Analyst (Quebec and French Language Section);
- (d) Sandra E. MacPhail, Property Rights and Estates Analyst; and
- (e) Ronald A. Saunders, Property Rights and Estates Analyst.

Ottawa, November 7, 2000

LARRY MURRAY  
*Deputy Minister of Veterans Affairs*

[48-1-o]

prorogant la Compagnie Trust Royal et la Connor Clark Private Trust Company, en une seule société sous la dénomination sociale Compagnie Trust Royal, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2000;

— conformément au paragraphe 52(5) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant la Compagnie Trust Royal à commencer à fonctionner, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2000.

Le 10 novembre 2000

*Le surintendant des institutions financières*

JOHN PALMER

[48-1-o]

**MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS****LOI SUR LES TERRES DESTINÉES AUX ANCIENS COMBATTANTS***Délégations*

Le sous-ministre des Anciens Combattants, en vertu des paragraphes 3(1) et 48.1(1) de la *Loi sur les terres destinées aux anciens combattants*, fait les délégations qui suivent :

1. On délègue aux personnes suivantes toutes les attributions du Directeur des terres destinées aux anciens combattants, sujet à sa direction :

- a) David Wilbur MacDonald, directeur, Gestion des biens immobiliers;
- b) Heather Lynne Redden, chef, Gestion des biens immobiliers et succession;
- c) Joseph Bernotas, analyste des droits de propriété et successions (section Québec et français);
- d) Sandra E. MacPhail, analyste des droits de propriété et successions;
- e) Ronald A. Saunders, analyste des droits de propriété et successions.

Ottawa, le 7 novembre 2000

*Le sous-ministre des Anciens Combattants*

LARRY MURRAY

[48-1-o]



**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at November 8, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up .....	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund .....	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars .....	\$ 300,529,790	3. Notes in circulation .....	34,226,563,201
(b) Other currencies .....	<u>5,508,060</u>	4. Deposits:	
Total.....	\$ 306,037,850	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada .....	\$ 12,679,289
(a) Government of Canada ....		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments...		Governments .....	388,557,276
(c) Members of the Canadian		(d) Other members of the	
Payments Association .....	<u>406,757,129</u>	Canadian Payments	
Total.....	406,757,129	Association.....	38,650,921
4. Investments		(e) Other .....	<u>252,592,557</u>
(At amortized values):		Total .....	692,480,043
(a) Treasury Bills of		5. Liabilities payable in foreign currencies:	
Canada .....	8,601,261,548	(a) To Government of	
(b) Other securities issued or		Canada.....	138,842,845
guaranteed by Canada		(b) To others .....	
maturing within three		Total .....	138,842,845
years.....	8,689,444,011	6. All other liabilities .....	354,636,311
(c) Other securities issued or			
guaranteed by Canada			
not maturing within three			
years.....	14,947,234,397		
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada .....			
(e) Other Bills.....			
(f) Other investments .....	<u>1,746,465,886</u>		
Total.....	33,984,405,842		
5. Bank premises.....	163,060,987		
6. All other assets.....	<u>582,260,592</u>		
Total.....	\$ 35,442,522,400		
		Total .....	\$ 35,442,522,400

**NOTES**

**MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):**

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years .....	\$ 3,701,349,982
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years .....	6,512,859,579
(c) Securities maturing in over 10 years .....	<u>4,733,024,836</u>
	<u>\$ 14,947,234,397</u>

**TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS\***

\* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ _____
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$ _____

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN  
Governor

Ottawa, November 9, 2000

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 8 novembre 2000

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or.....		1. Capital versé.....	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve.....	25 000 000
a) Devises américaines.....	\$ 300 529 790	3. Billets en circulation.....	34 226 563 201
b) Autres devises.....	5 508 060	4. Dépôts :	
Total.....	\$ 306 037 850	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 12 679 289
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements	
Canada.....		provinciaux.....	
b) Aux gouvernements		c) Banques.....	388 557 276
provinciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de	
de l'Association canadienne		l'Association canadienne	
des paiements.....	406 757 129	des paiements.....	38 650 921
Total.....	406 757 129	e) Autres dépôts.....	252 592 557
4. Placements		Total.....	692 480 043
(Valeurs amorties) :		5. Passif payable en devises étrangères :	
a) Bons du Trésor du		a) Au gouvernement du	
Canada.....	8 601 261 548	Canada.....	138 842 845
b) Autres valeurs mobilières		b) À d'autres.....	
émises ou garanties par		Total.....	138 842 845
le Canada, échéant dans		6. Divers.....	354 636 311
les trois ans.....	8 689 444 011		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
le Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	14 947 234 397		
d) Valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
une province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	1 746 465 886		
Total.....	33 984 405 842		
5. Locaux de la Banque.....	163 060 987		
6. Divers.....	582 260 592		
Total.....	\$ 35 442 522 400		
		Total.....	\$ 35 442 522 400

**NOTES COMPLÉMENTAIRES**

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 701 349 982
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	6 512 859 579
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 733 024 836
	\$ 14 947 234 397

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE\*

\* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF : \$ \_\_\_\_\_

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF : \$ \_\_\_\_\_

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le comptable en chef suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

*Le gouverneur*  
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 9 novembre 2000

**BANK OF CANADA**

Balance Sheet as at November 15, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up ..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund ..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars ..... \$ 314,895,817	3.	Notes in circulation ..... 34,316,074,320
	(b) Other currencies ..... 5,472,648	4.	Deposits:
	Total..... \$ 320,368,465	(a)	Government of Canada ..... \$ 15,373,806
3.	Advances to:	(b)	Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada ....	(c)	Banks ..... 580,203,006
	(b) Provincial Governments...	(d)	Other members of the Canadian Payments Association..... 53,716,760
	(c) Members of the Canadian Payments Association ..... 408,058,580	(e)	Other ..... 255,690,515
	Total..... 408,058,580		Total ..... 904,984,087
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):	(a)	To Government of Canada..... 152,021,340
	(a) Treasury Bills of Canada ..... 8,346,889,098	(b)	To others ..... _____
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 8,689,492,024		Total ..... 152,021,340
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 15,318,568,264	6.	All other liabilities ..... 323,213,753
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments ..... 1,047,807,075		
	Total..... 33,402,756,461		
5.	Bank premises..... 163,267,246		
6.	All other assets..... 1,431,842,748		
	Total..... \$ 35,726,293,500		
		Total..... \$ 35,726,293,500	

**NOTES**

**MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):**

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years .....	\$ 3,701,551,215
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years .....	6,884,099,226
(c) Securities maturing in over 10 years .....	4,732,917,823
	\$ 15,318,568,264

**TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS\***

\* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ 830,153,823
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$ _____

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR  
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

M. KNIGHT  
Senior Deputy Governor

Ottawa, November 16, 2000

**BANQUE DU CANADA**

Bilan au 15 novembre 2000

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or.....		1. Capital versé.....	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve.....	25 000 000
a) Devises américaines.....	\$ 314 895 817	3. Billets en circulation.....	34 316 074 320
b) Autres devises.....	5 472 648	4. Dépôts :	
Total.....	\$ 320 368 465	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 15 373 806
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements	
Canada.....		provinciaux.....	
b) Aux gouvernements		c) Banques.....	580 203 006
provinciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de	
de l'Association canadienne		l'Association canadienne	
des paiements.....	408 058 580	des paiements.....	53 716 760
Total.....	408 058 580	e) Autres dépôts.....	255 690 515
4. Placements		Total.....	904 984 087
(Valeurs amorties) :		5. Passif payable en devises étrangères :	
a) Bons du Trésor du		a) Au gouvernement du	
Canada.....	8 346 889 098	Canada.....	152 021 340
b) Autres valeurs mobilières		b) À d'autres.....	
émises ou garanties par		Total.....	152 021 340
le Canada, échéant dans		6. Divers.....	323 213 753
les trois ans.....	8 689 492 024		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
le Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	15 318 568 264		
d) Valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
une province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	1 047 807 075		
Total.....	33 402 756 461		
5. Locaux de la Banque.....	163 267 246		
6. Divers.....	1 431 842 748		
Total.....	\$ 35 726 293 500		
		Total.....	\$ 35 726 293 500

**NOTES COMPLÉMENTAIRES**

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 701 551 215
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	6 884 099 226
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	4 732 917 823
	\$ 15 318 568 264

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE\*

\* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF : \$ 830 153 823

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF : \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

*Le comptable en chef suppléant*  
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

*Le premier sous-gouverneur*  
M. KNIGHT

Ottawa, le 16 novembre 2000

**PARLIAMENT**

**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

CANADA ELECTIONS ACT

*Determination of Number of Electors*

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 134, No. 11, on Monday, November 20, 2000.

[48-1-o]

**PARLEMENT**

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

*Établissement du nombre d'électeurs*

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 134, n° 11, le lundi 20 novembre 2000.

[48-1-o]

---

**COMMISSIONS****CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of a Charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charity listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
868211558RR0001	FRIENDS IN NEED, WINNIPEG MAN.

MAUREEN KIDD  
*Director General  
Charities Directorate*

[48-1-o]

**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Grain Corn — Decision*

On November 7, 2000, the Commissioner of Customs and Revenue made a preliminary determination of dumping and subsidizing under subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), respecting grain corn in all forms, excluding white dent corn imported by snack food and tortilla manufacturers for use by them in the manufacture of snack food and tortillas, seed corn (used for reproductive purposes), sweet corn, and popping corn, originating in or exported from the United States of America, and imported into Canada for use or consumption west of the Manitoba/Ontario border. Grain corn is usually classified under these Harmonized System classification numbers:

1005.90.00.11	1005.90.00.14
1005.90.00.12	1005.90.00.19
1005.90.00.13	1005.90.00.99

The Canadian International Trade Tribunal will make a full inquiry into the question of injury to the domestic industry, and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determination of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods released from customs during the period commencing on the date the preliminary determination was made, and ending on the earlier of the day the investigation is terminated, the day on which the Tribunal makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted. The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the amount of the subsidy. The payment of such provisional duty is hereby demanded.

**COMMISSIONS****AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

*Le directeur général  
Direction des organismes de bienfaisance*  
MAUREEN KIDD

[48-1-o]

**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Maïs-grain — Décision*

Le 7 novembre 2000, le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada a rendu une décision préliminaire de dumping et de subventionnement en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), concernant le maïs-grain sous toutes ses formes, à l'exception du maïs blanc denté importé par les fabricants de grignotines et de tortillas pour la fabrication de grignotines et de tortillas, du maïs semence (utilisé aux fins de reproduction), du maïs sucré et du maïs à éclater, originaire ou exporté des États-Unis d'Amérique et importé au Canada pour l'utilisation ou la consommation à l'ouest de la frontière Manitoba-Ontario. Le maïs-grain est habituellement classé sous les numéros tarifaires suivants du Système harmonisé :

1005.90.00.11	1005.90.00.14
1005.90.00.12	1005.90.00.19
1005.90.00.13	1005.90.00.99

Le Tribunal canadien du commerce extérieur mènera une enquête sur la question du dommage causé à l'industrie nationale, et il rendra une ordonnance ou une décision dans les 120 jours après la réception de l'avis de la décision provisoire de dumping et de subventionnement.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur des marchandises en cause dédouanées durant la période commençant le jour de la décision provisoire et se terminant, selon la plus proche de ces dates, le jour de la fermeture de l'enquête, le jour de l'ordonnance ou des conclusions du Tribunal ou le jour de l'acceptation d'un engagement. Le montant des droits provisoires exigibles pour les marchandises n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping et au montant du subventionnement. Le paiement de ces droits est exigé par la présente.

Information

A statement of reasons for this decision has been provided to persons directly interested. It is also on the Canada Customs and Revenue Agency's Web site at: <http://www.ccr-aadrc.gc.ca/customs/business/sima/index-e.html> or can be obtained by contacting Roger Lyons, Anti-dumping and Countervailing Directorate, at (613) 954-7342 or by facsimile at (613) 954-2510 or electronic mail at [roger.lyons@ccra-adrc.gc.ca](mailto:roger.lyons@ccra-adrc.gc.ca).

Ottawa, November 7, 2000

R. A. SÉGUIN  
Acting Director General  
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[48-1-o]

Renseignements

Un énoncé des motifs portant sur cette décision a été mis à la disposition des personnes directement intéressées. Vous pouvez également consulter ce document sur notre site Web à l'adresse <http://www.ccr-aadrc.gc.ca/customs/business/sima/index-f.html> ou vous pouvez en demander une copie à Roger Lyons, Direction des droits antidumping et compensateurs, au (613) 954-7342 ou par télécopieur au (613) 954-2510 ou par courriel à l'adresse [roger.lyons@ccra-adrc.gc.ca](mailto:roger.lyons@ccra-adrc.gc.ca).

Ottawa, le 7 novembre 2000

Le directeur général intérimaire  
Direction des droits antidumping et compensateurs  
R. A. SÉGUIN

[48-1-o]

CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY

SPECIAL IMPORT MEASURES ACT

*Waterproof Footwear and Bottoms — Decision*

On November 8, 2000, pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Commissioner of Customs and Revenue made a final determination of dumping respecting certain waterproof footwear and bottoms of plastic or rubber, including moulded clogs, originating in or exported from the People's Republic of China, excluding ski-boots, skating boots and all footwear subject to the order made in the Canadian International Trade Tribunal Review No. RR-97-001. The goods in question are usually classified under the Harmonized System tariff numbers:

6401.10.19.00	6402.91.00.92
6401.10.20.00	6402.91.00.93
6401.91.20.00	6403.19.90.90
6401.92.11.00	6403.40.00.10
6401.92.12.00	6403.91.00.10
6401.92.92.90	6403.91.00.91
6401.99.21.00	6403.91.00.92
6401.99.29.00	6403.91.00.93
6401.99.30.10	6404.11.99.90
6401.99.30.90	6404.19.90.20
6402.19.90.90	6404.19.90.91
6402.91.00.10	6404.19.90.92
6402.91.00.91	6404.19.90.93

Information

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is continuing its inquiry into the question of injury to the Canadian industry and will make its finding on or before December 8, 2000. If the Tribunal finds that the dumping has caused injury or is threatening to cause injury, future imports of subject goods may be subject to an anti-dumping duty equal to the amount by which the normal value exceeds the export price of the goods. In that event, all duty payable under section 3 of SIMA is hereby demanded pursuant to section 11 of SIMA.

AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION

*Chaussures et semelles extérieures étanches — Décision*

Le 8 novembre 2000, conformément à l'alinéa 41(1)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le commissaire des douanes et du revenu a rendu une décision définitive de dumping au Canada à l'égard des chaussures et des semelles extérieures étanches en matière plastique ou en caoutchouc, y compris les sabots obtenus par moulage, originaires ou exportées de la République populaire de Chine, à l'exclusion des chaussures de ski et de patinage et des chaussures faisant l'objet de l'ordonnance rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur dans le cadre du réexamen n° RR-97-001. Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros tarifaires du Système harmonisé suivants :

6401.10.19.00	6402.91.00.92
6401.10.20.00	6402.91.00.93
6401.91.20.00	6403.19.90.90
6401.92.11.00	6403.40.00.10
6401.92.12.00	6403.91.00.10
6401.92.92.90	6403.91.00.91
6401.99.21.00	6403.91.00.92
6401.99.29.00	6403.91.00.93
6401.99.30.10	6404.11.99.90
6401.99.30.90	6404.19.90.20
6402.19.90.90	6404.19.90.91
6402.91.00.10	6404.19.90.92
6402.91.00.91	6404.19.90.93

Renseignements

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) poursuit son enquête sur la question du dommage causé à l'industrie canadienne et rendra ses conclusions à cet égard au plus tard le 8 décembre 2000. Si le Tribunal conclut que le dumping a causé ou menace de causer un dommage, les futures importations de marchandises en cause pourraient être assujetties à des droits antidumping correspondant au montant par lequel la valeur normale dépasse le prix à l'exportation des marchandises. Le cas échéant, le paiement des droits payables en vertu de l'article 3 de la LMSI est exigé par la présente conformément à l'article 11 de la LMSI.

A statement of reasons explaining these decisions has been provided to persons directly interested in the proceedings. It is available on the Canada Customs and Revenue Agency's Web site at <http://www.ccra-adrc.gc.ca/customs/business/sima/index-e.html>, or you may request a free copy by contacting Mr. Michel Desmarais, Senior Program Officer, by telephone at (613) 954-7188, by facsimile at (613) 954-2510, or by electronic mail at [Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca](mailto:Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca).

Ottawa, November 8, 2000

R. A. SÉGUIN  
Acting Director General  
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[48-1-o]

Un énoncé des motifs portant sur cette décision a été mis à la disposition des personnes directement intéressées par ces procédures. Vous pouvez en obtenir une copie sur le site Web de l'Agence des douanes et du revenu du Canada à l'adresse <http://www.ccra-adrc.gc.ca/customs/business/sima/index-f.html> ou vous pouvez en demander une copie gratuite à Monsieur Michel Desmarais, agent principal de programme, par téléphone au (613) 954-7188, par télécopieur au (613) 954-2510 ou par courriel à l'adresse [Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca](mailto:Michel.Desmarais@ccra-adrc.gc.ca).

Ottawa, le 8 novembre 2000

Le directeur général intérimaire  
Direction des droits antidumping et compensateurs  
R. A. SÉGUIN

[48-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY OF ORDER

#### *Stainless Steel Welded Pipe*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its order made on September 12, 1996, in Review No. RR-96-001, continuing without amendment, its finding made on September 5, 1991, in Inquiry No. NQ-91-001, concerning stainless steel welded pipe, originating in or exported from Taiwan, in nominal pipe sizes ranging from 1/8 in. to 6 in. inclusive and with wall thicknesses varying from 0.060 in. to 0.315 in. (1.525 mm to 8 mm) inclusive, manufactured to specification A-312 prescribed by the American Society for Testing and Materials (ASTM), specification SA-312 prescribed by the American Society of Mechanical Engineers (ASME), or equivalent specifications, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2000-003) on September 11, 2001. Under SIMA, findings of injury or threat of injury and the associated special protection in the form of anti-dumping or countervailing duties expire five years from the date of the last order or finding, unless an expiry review has been initiated before that date. An expiry review will not be initiated unless the Tribunal decides that there is sufficient information to indicate that it is warranted.

Persons or governments requesting or opposing the initiation of an expiry review of the said order should file 20 copies of written public submissions containing relevant information, opinions and arguments, with the Secretary of the Tribunal not later than November 28, 2000. Persons or governments should endeavour to base their submissions exclusively on public information; however, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed, if necessary, along with a comprehensive public summary or edited version thereof.

Submissions should address all relevant factors, including:

- the likelihood of continued or resumed dumping of the goods;
- the likely volume and price ranges of dumped imports if dumping were to continue or resume;
- the domestic industry's recent performance, including trends in production, sales, market share and profits;

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### EXPIRATION DE L'ORDONNANCE

#### *Tuyaux soudés en acier inoxydable*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que l'ordonnance qu'il a rendue le 12 septembre 1996, dans le cadre du réexamen n° RR-96-001, prorogeant, sans modification, les conclusions qu'il a rendues le 5 septembre 1991, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-001, concernant les tuyaux soudés en acier inoxydable, originaires ou exportés de Taïwan, de dimensions nominales allant de 1/8 po à 6 po inclusivement et dont l'épaisseur de la paroi varie de 0,060 po à 0,315 po (1,525 mm à 8 mm) inclusivement, fabriqués selon la norme A-312 prescrite par l'American Society for Testing and Materials (ASTM), la norme SA-312 prescrite par l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) ou les normes équivalentes, expirera (expiration n° LE-2000-003) le 11 septembre 2001. Aux termes de la LMSI, les conclusions de dommage ou de menace de dommage et la protection spéciale qui y est associée, soit par des droits antidumping ou des droits compensateurs, prennent fin cinq ans plus tard à compter de la date de la dernière ordonnance ou des dernières conclusions, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration n'ait été entrepris avant cette date. Un réexamen relatif à l'expiration ne sera entrepris que si le Tribunal décide qu'il y a suffisamment de renseignements pour le convaincre du bien-fondé d'un réexamen.

Les personnes ou les gouvernements qui désirent un réexamen relatif à l'expiration de cette ordonnance, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le 28 novembre 2000, 20 copies de leurs exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Les personnes ou les gouvernements doivent tenter de ne fonder leurs exposés que sur des renseignements publics; cependant, des renseignements confidentiels portant sur les questions dont est saisi le Tribunal peuvent être déposés, le cas échéant, accompagnés d'un résumé public détaillé ou d'une version révisée de ces exposés.

Les exposés doivent traiter de tous les facteurs pertinents, entre autres :

- le fait qu'il y ait vraisemblablement poursuite ou reprise du dumping des marchandises;
- le volume et les fourchettes de prix éventuels des marchandises sous-évaluées s'il y a poursuite ou reprise du dumping;



- the likelihood of injury to the domestic industry if the order were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a continuation or resumption of dumped imports on the industry's future performance;
- any other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry;
- changes in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply of or demand for the goods, and changes in trends in, and sources of, imports into Canada; and
- any other matter that is relevant.

Where there are opposing views, each person or government that filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other persons or governments. In these circumstances, the Tribunal will distribute copies of the public submissions to each person or government that filed a submission with the Tribunal. Persons or governments wishing to respond to the submissions must do so no later than December 6, 2000. If confidential submissions have been filed, the Secretary will notify persons or governments on how they may access these submissions through qualified counsel.

The Tribunal will issue a decision on December 29, 2000, on whether an expiry review is warranted based on the submissions and representations received and the responses to them.

- If there is no request for a review, the Tribunal will not initiate a review and the order will expire on its expiry date.
- If the Tribunal decides that a review is not warranted, the order will expire on its expiry date. The Tribunal will issue its reasons no later than 15 days after its decision.
- If the Tribunal decides to initiate a review, it will issue a notice of expiry review.

The Tribunal's *Draft Guideline on Expiry Reviews* can be found on its Web site at [www.citt.gc.ca](http://www.citt.gc.ca). In addition to providing more detailed information on the proceeding whereby the Tribunal determines if an expiry review is warranted, the draft guideline explains how an expiry review is conducted if the Tribunal determines that one is warranted. In an expiry review, the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (the Commissioner) first determines whether the expiry of the order or finding is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing of the goods. If the Commissioner determines that the expiry of the order or finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing, the Tribunal will then conduct an inquiry to determine if the continued or resumed dumping or subsidizing is likely to result in injury or retardation. The Tribunal's notice of expiry review will provide more information on the expiry review process.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this notice should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

- les plus récentes données concernant le rendement de la branche de production nationale, notamment les tendances en matière de production, les ventes, les parts de marché et les profits;
- le fait que la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale en cas d'expiration de l'ordonnance, eu égard aux effets que la poursuite ou la reprise aurait sur le rendement de celle-ci;
- les faits ayant ou pouvant avoir une incidence sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout changement au niveau national ou international touchant notamment l'offre ou la demande des marchandises et tout changement concernant les tendances en matière d'importation au Canada et concernant la source des importations;
- tout autre point pertinent.

Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres personnes ou gouvernements. Dans ces circonstances, le Tribunal fera parvenir des copies des exposés publics à chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé auprès du Tribunal. Les personnes ou gouvernements qui désirent répondre aux exposés doivent le faire au plus tard le 6 décembre 2000. Si des exposés confidentiels sont déposés, le secrétaire avisera les personnes ou les gouvernements de la façon de procéder pour avoir accès à ces exposés par l'entremise de conseillers autorisés.

Le Tribunal rendra une décision le 29 décembre 2000 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration en se basant sur les exposés et les représentations reçus et les réponses à ceux-ci.

- Si le Tribunal ne reçoit pas de demande de réexamen, le Tribunal n'entreprendra pas de réexamen et l'ordonnance expirera à la date d'expiration.
- Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen, l'ordonnance expirera à la date d'expiration. Le Tribunal publiera ses motifs au plus tard 15 jours après sa décision.
- Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen, il fera publier un avis de réexamen relatif à l'expiration.

L'*Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration* du Tribunal est disponible sur son site Web, à l'adresse [www.tcce.gc.ca](http://www.tcce.gc.ca). En plus de fournir des renseignements plus détaillés sur la procédure qu'emploie le Tribunal pour décider du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, ce document explique la façon dont procède le Tribunal lorsqu'il décide qu'un réexamen est justifié. Dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration, le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (le commissaire) détermine, en premier lieu, si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement des marchandises. Si le commissaire juge que l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions à l'égard de toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal procédera alors à une enquête pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement causera vraisemblablement un dommage ou un retard. L'avis de réexamen relatif à l'expiration du Tribunal fournira plus de renseignements sur la procédure d'un réexamen relatif à l'expiration.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Written or oral communications to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, November 10, 2000

MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[48-1-o]

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 10 novembre 2000

*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[48-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY REVIEW OF ORDER

#### *Carbon Steel Welded Pipe*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice that it will, pursuant to subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), initiate an expiry review (Expiry Review No. RR-2000-002) of its order made on July 25, 1996, in Review No. RR-95-002, continuing without amendment, its finding made on July 26, 1991, in Inquiry No. NQ-90-005, concerning carbon steel welded pipe originating in or exported from Argentina, India, Romania, Taiwan, Thailand and Venezuela, in the nominal size range 12.7 mm to 406.4 mm (1/2 in. to 16 in.) inclusive, in various forms and finishes, meeting one or more of the following specifications: ASTM A53, ASTM A120, ASTM A795, ASTM A252, ASTM A589 or AWWA C200-80, or equivalent specifications, including water well casing, piling pipe, sprinkler pipe and fencing pipe; and its finding made on January 23, 1992, in Inquiry No. NQ-91-003, concerning carbon steel welded pipe originating in or exported from Brazil, produced to ASTM standards A53 or A120 in sizes from 13.7 mm (0.54 in.) to 406.4 mm (16.00 in.) outside diameter, with plain or finished ends and with black, regular mill coat or galvanized surface finishes.

Notice of Expiry No. LE-2000-002, issued on September 22, 2000, informed interested persons and governments of the impending expiry of the order. On the basis of available information, including representations requesting or opposing the initiation of an expiry review and responses to these representations received by the Tribunal in reply to the notice, the Tribunal is of the opinion that a review of the order is warranted. The Tribunal has notified the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (the Commissioner), as well as other interested persons and governments, of its decision.

The Tribunal has issued a *Draft Guideline on Expiry Reviews* that can be found on the Tribunal's Web site at [www.citt.gc.ca](http://www.citt.gc.ca). In this expiry review, the Commissioner must determine whether the expiry of the order in respect of certain carbon steel welded pipe is likely to result in the continuation or resumption of dumping of the goods.

If the Commissioner determines that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping, the Commissioner will provide the Tribunal with the information that is required under the *Canadian International Trade Tribunal Rules*. The Tribunal will then conduct an inquiry to determine if the continued or resumed dumping is likely to result in injury or retardation.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### RÉEXAMEN RELATIF À L'EXPIRATION DE L'ORDONNANCE

#### *Tubes soudés en acier au carbone*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis, par la présente, qu'il procédera, conformément au paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2000-002) de l'ordonnance qu'il a rendue le 25 juillet 1996, dans le cadre du réexamen n° RR-95-002, prorogé, sans modification, les conclusions qu'il a rendues le 26 juillet 1991, dans le cadre de l'enquête n° NQ-90-005, concernant les tubes soudés en acier au carbone originaires ou exportés de l'Argentine, de l'Inde, de la Roumanie, de Taiwan, de la Thaïlande et du Venezuela, de dimensions nominales variant entre 12,7 mm et 406,4 mm (1/2 po et 16 po) inclusivement, de diverses formes et finitions, satisfaisant à une ou plusieurs des normes suivantes : ASTM A53, ASTM A120, ASTM A795, ASTM A252, ASTM A589 ou AWWA C200-80, ou aux normes équivalentes, y compris ceux pour le tubage de puits d'eau, les tubes pour pilotis, les tubes pour arrosage et les tubes pour clôture; et les conclusions qu'il a rendues le 23 janvier 1992, dans le cadre de l'enquête n° NQ-91-003, concernant les tubes soudés en acier au carbone originaires ou exportés du Brésil fournis pour répondre aux normes ASTM A53 ou A120, d'un diamètre extérieur variant entre 13,7 mm (0,54 po) et 406,4 mm (16,00 po), ayant des extrémités lisses ou finies et un fini de surface ordinaire noir ou galvanisé.

L'avis d'expiration n° LE-2000-002, publié le 22 septembre 2000, avait informé les personnes et les gouvernements intéressés de l'expiration imminente de l'ordonnance. En se fondant sur les renseignements disponibles, y compris les observations demandant un réexamen relatif à l'expiration, ou s'y opposant, et les réponses à ces observations reçues par le Tribunal en réponse à l'avis, le Tribunal est d'avis qu'un réexamen de l'ordonnance est justifié. Le Tribunal a avisé le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (le commissaire), de même que d'autres personnes et gouvernements intéressés, de sa décision.

Le Tribunal a publié une *Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration* qui se trouve sur le site Web du Tribunal au [www.tcce.gc.ca](http://www.tcce.gc.ca). Lors du présent réexamen relatif à l'expiration, le commissaire doit déterminer si l'expiration de l'ordonnance concernant certains tubes soudés en acier au carbone causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping des marchandises.

Si le commissaire détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping, il fournira au Tribunal les renseignements nécessaires aux termes des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*. Le Tribunal effectuera alors une enquête pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping causera vraisemblablement un dommage ou un retard.

If the Commissioner determines that the expiry of the order in respect of any goods is unlikely to result in the continuation or resumption of dumping, the Tribunal will not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury or retardation and will issue an order rescinding the order with respect to those goods.

The Commissioner must provide notice of his determination, with reasons, within 120 days after receiving notice of the Tribunal's decision to initiate an expiry review, that is, no later than March 9, 2001. The Commissioner will also notify all persons or governments that were notified by the Tribunal of the commencement of an expiry review, as well as any others that participated in the Commissioner's investigation.

Letters have been sent to parties with a known interest in the expiry review providing them with the schedule respecting both the Commissioner's investigation and the Tribunal's inquiry, should the Commissioner determine that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in a continuation or resumption of dumping.

#### Commissioner's Investigation

The Commissioner will conduct his investigation pursuant to the provisions of SIMA and the administrative guidelines set forth in the Anti-dumping and Countervailing Directorate's publication entitled *Guidelines on the Conduct of Expiry Review Investigations under the Special Import Measures Act*. Any information submitted to the Commissioner by interested persons concerning this investigation is deemed to be public information unless clearly designated as confidential. Where the submission is confidential, a non-confidential edited version or summary of the submission must also be provided which will be disclosed to interested parties upon request.

With respect to the Commissioner's investigation, the schedule specifies, among other things, the date for the filing of replies to the expiry review questionnaires, the date on which the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) exhibits will be available to parties to the proceeding, the date on which the administrative record will be closed and the dates for the filing of submissions by parties in the proceeding. The Tribunal, on behalf of the Commissioner, has sent expiry review questionnaires to foreign producers and exporters, importers and domestic producers. Other persons having an interest in the Commissioner's investigation may also provide submissions to the Commissioner. These must be received by January 5, 2001, in order to be given consideration by the Commissioner.

#### Tribunal's Inquiry

Should the Commissioner determine that the expiry of the order in respect of any goods is likely to result in a continuation or resumption of dumping, the Tribunal will conduct its inquiry, pursuant to the provisions of SIMA and its *Draft Guideline on Expiry Reviews*, to determine if there is a likelihood of injury or retardation. The schedule for the Tribunal's inquiry specifies, among other things, the date for the filing of replies by the domestic producers to Part E of the expiry review questionnaire and the Tribunal's market characteristics questionnaires, the date on which information on the record will be made available by the Tribunal to interested parties and counsel that have filed notices of participation and the dates for the filing of submissions by interested parties.

Si le commissaire détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise ne causera vraisemblablement pas la poursuite ou la reprise du dumping, le Tribunal ne tiendra pas compte de ces marchandises dans sa détermination subséquente de la probabilité de dommage ou de retard et il publiera une ordonnance annulant l'ordonnance concernant ces marchandises.

Le commissaire doit rendre sa décision, accompagnée des motifs, dans les 120 jours après avoir reçu l'avis de la décision du Tribunal de procéder à un réexamen relatif à l'expiration, soit au plus tard le 9 mars 2001. Le commissaire fera également part de cette décision aux personnes ou gouvernements qui ont été avisés par le Tribunal de l'ouverture d'un réexamen relatif à l'expiration, de même qu'à toutes les autres parties à l'enquête du commissaire.

Des lettres ont été envoyées aux parties ayant un intérêt connu au réexamen relatif à l'expiration, lesquelles renferment le calendrier concernant l'enquête du commissaire et celle du Tribunal, si le commissaire détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping.

#### Enquête du commissaire

Le commissaire effectuera son enquête aux termes des dispositions de la LMSI et des lignes directrices administratives établies dans le document de la Direction des droits antidumping et compensateurs intitulé *Lignes directrices sur la tenue d'enquêtes visant les réexamens relatifs à l'expiration en vertu de la Loi sur les mesures spéciales d'importation*. Tout renseignement soumis au commissaire par les personnes intéressées concernant cette enquête sera jugé de nature publique, à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'il s'agit d'un document confidentiel. Lorsque c'est le cas, une version révisée non confidentielle ou un résumé des observations doit également être fourni pour être transmis aux parties intéressées, à leur demande.

En ce qui concerne l'enquête du commissaire, le calendrier indique, entre autres, la date pour le dépôt des réponses aux questionnaires de réexamen relatif à l'expiration, la date à laquelle les pièces de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) seront mises à la disposition des parties à la procédure, la date à laquelle le dossier administratif sera fermé et les dates pour le dépôt des observations par les parties à la procédure. Le Tribunal, au nom du commissaire, a envoyé des questionnaires de réexamen relatif à l'expiration aux producteurs étrangers ainsi qu'aux exportateurs, aux importateurs et aux producteurs nationaux. Les autres personnes s'intéressant à l'enquête du commissaire peuvent également déposer des observations auprès du Commissaire. Celles-ci doivent être reçues d'ici le 5 janvier 2001 afin d'être considérées par le commissaire.

#### Enquête du tribunal

Si le commissaire détermine que l'expiration de l'ordonnance concernant toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping, le Tribunal effectuera son enquête, aux termes des dispositions de la LMSI et de son *Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration*, afin de déterminer s'il existe une probabilité de dommage ou de retard. Le calendrier de l'enquête du Tribunal indique, entre autres, la date du dépôt des réponses par les producteurs nationaux à la Partie E du questionnaire de réexamen relatif à l'expiration et aux questionnaires du Tribunal sur les caractéristiques du marché, la date à laquelle le Tribunal mettra les renseignements au dossier à la disposition des parties intéressées et des conseillers qui ont déposé un avis de participation ainsi que les dates pour le dépôt des observations des parties intéressées.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why the information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential edited version or non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such an edited version or summary cannot be made.

#### Public Hearing

The Tribunal will hold a public hearing relating to this expiry review in the Tribunal Hearing Room, 18th floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario, commencing on May 28, 2001, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

Each interested person or government wishing to participate at the hearing as a party must file a notice of participation with the Secretary on or before March 30, 2001. Each counsel who intends to represent a party at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before March 30, 2001.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, each interested person or government filing a notice of participation and each counsel filing a notice of representation must advise the Secretary, at the same time that they file the notice, whether they and their witnesses will be using English or French or both languages at the hearing.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

In order to observe and understand production processes, the Tribunal, accompanied by its staff, may conduct plant visits.

#### Communication

Written submissions, correspondence or requests for information regarding the Commissioner's investigation should be addressed to: Louis Nadon, Senior Program Officer, Anti-dumping and Countervailing Directorate, Canada Customs and Revenue Agency, Sir Richard Scott Building, 16th Floor, 191 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 954-7410 (Telephone), (613) 954-3750 (Facsimile).

A copy of the Commissioner's investigation schedule and the expiry review investigation guidelines are available on the CCRA's Web site at [www.ccra-adrc.gc.ca/customs/business/sima/index-e.html](http://www.ccra-adrc.gc.ca/customs/business/sima/index-e.html).

Written submissions, correspondence or requests for information regarding the Tribunal's inquiry should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written and oral communications to the CCRA and the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, November 10, 2000

MICHEL P. GRANGER  
Secretary

[48-1-o]

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'une partie ou la totalité de ces renseignements soient désignés confidentiels doit fournir au Tribunal, au moment où elle fournit ces renseignements, un énoncé à cet égard, ainsi qu'une explication justifiant une telle désignation. En outre, la personne doit soumettre une version révisée non confidentielle ou un résumé non confidentiel de l'information considérée comme confidentielle ou un énoncé indiquant pourquoi une telle version révisée ou un tel résumé ne peut être remis.

#### Audience publique

Une audience publique sera tenue dans le cadre du présent réexamen relatif à l'expiration dans la salle d'audience du Tribunal, au 18<sup>e</sup> étage du Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario), à compter du 28 mai 2001, à 9 h 30, pour l'audition des témoignages et des observations des parties intéressées.

Chaque personne ou gouvernement intéressé qui souhaite participer à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 30 mars 2001. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 30 mars 2001.

Pour permettre au Tribunal de déterminer ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les personnes ou les gouvernements intéressés et les conseillers qui avisent le Tribunal de leur comparution doivent, au même moment, l'informer si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

Les *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente procédure.

Afin d'observer et de comprendre les processus de production, il se peut que le Tribunal, accompagné de son personnel, effectue des visites d'usines.

#### Communication

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant l'enquête du commissaire doivent être envoyés à l'adresse suivante : Louis Nadon, Agent principal de programme, Direction des droits antidumping et compensateurs, Agence des douanes et du revenu du Canada, Édifice Sir Richard Scott, 16<sup>e</sup> étage, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 954-7410 (téléphone), (613) 954-3750 (télécopieur).

Le calendrier de l'enquête du commissaire et les lignes directrices sur le réexamen relatif à l'expiration sont disponibles sur le site Web de l'ADRC, au [www.ccra-adrc.gc.ca/customs/business/sima/index-f.html](http://www.ccra-adrc.gc.ca/customs/business/sima/index-f.html).

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant l'enquête du Tribunal doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les communications écrites ou orales peuvent être faites à l'ADRC et au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 10 novembre 2000

Le secrétaire  
MICHEL P. GRANGER

[48-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Architect and Engineering Services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint from Siemens Westinghouse Incorporated, of Bedford, Nova Scotia, concerning a procurement (Solicitation No. W8483-6-EFAA) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Department of National Defence. The solicitation is for the acquisition of in-service support (class design agency and class technical data agency services) for the *Halifax* and *Iroquois* class ships. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry (File No. PR-2000-039) into this complaint.

It is alleged that the procurement process is being conducted in a discriminatory manner in violation of the *Agreement on Internal Trade*.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, November 14, 2000

MICHEL P. GRANGER  
*Secretary*

[48-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Services d'architecture et d'ingénierie*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte déposée par Siemens Westinghouse Incorporated, de Bedford (Nouvelle-Écosse), concernant un marché (numéro d'invitation W8483-6-EFAA) du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom du ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres porte sur la prestation de services de soutien (services d'agence de conception de classe et services d'agence de données techniques de classe) pour les navires des classes *Halifax* et *Iroquois* en service. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter (dossier n° PR-2000-039) sur cette plainte.

Il est allégué que la procédure de passation du marché public se déroule de façon discriminatoire contrairement à l'*Accord sur le commerce intérieur*.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 14 novembre 2000

*Le secrétaire*  
MICHEL P. GRANGER

[48-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2<sup>e</sup> étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);

- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19<sup>e</sup> étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete text of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-438 *November 14, 2000*

CHUM Limited and 3661458 Canada Inc., partners in a general partnership known as Pulse 24 Inc.  
Across Canada

Approved, by majority vote — Request to allow Cable Pulse 24 to sell local advertising in the Toronto market.

2000-439 *November 16, 2000*

Canadian Broadcasting Corporation  
Placentia, Newfoundland

Approved — Decrease of the effective radiated power of CBNT-2 Placentia from 11 000 watts to 10 600 watts.

2000-440 *November 16, 2000*

Canadian Broadcasting Corporation  
Port-au-Port, Newfoundland

Approved — Increase in the effective radiated power of CBFNT Port-au-Port from 14 000 watts to 15 000 watts.

2000-441 *November 16, 2000*

Canadian Broadcasting Corporation  
Stephenville, Newfoundland

Approved — Increase of the effective radiated power of CBYT-1 Stephenville from 11 600 watts to 12 010 watts.

2000-442 *November 16, 2000*

Canadian Broadcasting Corporation  
St. John's, Newfoundland

Approved — Addition of a second transmitter at St. John's.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-438 *Le 14 novembre 2000*

CHUM limitée et 3661458 Canada Inc., associées dans une société en nom collectif appelée Pulse 24 Inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé, par vote majoritaire — Demande visant à permettre à Cable Pulse 24 de vendre de la publicité locale dans le marché de Toronto.

2000-439 *Le 16 novembre 2000*

Société Radio-Canada  
Placentia (Terre-Neuve)

Approuvé — Diminution de la puissance apparente rayonnée de CBNT-2 Placentia de 11 000 watts à 10 600 watts.

2000-440 *Le 16 novembre 2000*

Société Radio-Canada  
Port-au-Port (Terre-Neuve)

Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CBFNT Port-au-Port de 14 000 watts à 15 000 watts.

2000-441 *Le 16 novembre 2000*

Société Radio-Canada  
Stephenville (Terre-Neuve)

Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CBYT-1 Stephenville de 11 600 watts à 12 010 watts.

2000-442 *Le 16 novembre 2000*

Société Radio-Canada  
St. John's (Terre-Neuve)

Approuvé — Ajout d'un deuxième émetteur à St. John's.

2000-443

November 16, 2000

Canadian Broadcasting Corporation  
Liverpool, Nova Scotia

Approved — Increase of the effective radiated power of CBHT-1 Liverpool from 970 watts to 1 127 watts.

2000-444

November 16, 2000

Canadian Broadcasting Corporation  
Edmundston, New Brunswick

Approved — Increase of the effective radiated power of CBAFT-2 Edmundston from 8 500 watts to 19 500 watts.

[48-1-o]

2000-443

Le 16 novembre 2000

Société Radio-Canada  
Liverpool (Nouvelle-Écosse)

Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CBHT-1 Liverpool de 970 watts à 1 127 watts.

2000-444

Le 16 novembre 2000

Société Radio-Canada  
Edmundston (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Augmentation de la puissance apparente rayonnée de CBAFT-2 Edmundston de 8 500 watts à 19 500 watts.

[48-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PUBLIC HEARING 2000-10

The Commission will hold a public hearing commencing on December 20, 2000, at 9 a.m. (Issue No. 1), at the Commission Headquarters, 1 Promenade du Portage, Hull, Quebec, to consider the following:

#### *Atlantic and Quebec Region*

1. Todd Foss, on behalf of a company to be incorporated and to be known as Mix FM  
Lewisporte, Newfoundland

For a broadcasting licence to carry on an English-language low-power developmental FM community radio programming undertaking at Lewisporte.

#### *Ontario Region*

2. Janice Taylor, on behalf of a society to be incorporated  
Georgina Island, Ontario

For a broadcasting licence to carry on an English- and Native-language FM (type B) radio programming undertaking at Georgina Island.

3. 1311831 Ontario Limited  
Timmins, Ontario

For a broadcasting licence to carry on an English-language, low-power FM radio programming undertaking at Timmins.

#### *Western Canada and Territories Region*

4. Corus Radio Company  
Red Deer, Alberta

For a broadcasting licence to carry on an English-language FM radio programming undertaking at Red Deer.

Deadline for intervention: December 5, 2000

November 10, 2000

[48-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AUDIENCE PUBLIQUE 2000-10

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 20 décembre 2000, à 9 h (Première partie), à l'Administration centrale du Conseil, 1, promenade du Portage, Hull (Québec), afin d'étudier ce qui suit :

#### *Région de l'Atlantique et du Québec*

1. Todd Foss, au nom d'une compagnie devant être constituée et devant s'appeler Mix FM  
Lewisporte (Terre-Neuve)

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio communautaire FM en développement de faible puissance de langue anglaise à Lewisporte.

#### *Région de l'Ontario*

2. Janice Taylor, au nom d'une société devant être constituée  
Georgina Island (Ontario)

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM (type B) de langues anglaise et autochtone à Georgina Island.

3. 1311831 Ontario Limited  
Timmins (Ontario)

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de faible puissance de langue anglaise à Timmins.

#### *Région de l'Ouest du Canada et Territoires*

4. Corus Radio Company  
Red Deer (Alberta)

En vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise à Red Deer.

Date limite d'intervention : le 5 décembre 2000

Le 10 novembre 2000

[48-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## PUBLIC NOTICE 2000-152-1

Further to its Public Notice CRTC 2000-152 dated November 8, 2000, the Commission announces that the licensee coordinates have been changed:

## Item 3

Look Communications Inc.  
Barrie, Belleville, etc., Ontario

Montréal and surrounding areas, Québec, and surrounding areas, etc., Quebec

Western Quebec and Eastern Ontario, including the National Capital Region

Deadline for intervention: December 14, 2000

November 16, 2000

[48-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## PUBLIC NOTICE 2000-156

*New Licence Form for Campus Radio Stations*

The Commission has revised the licence form for campus radio stations. The conditions of licence generally applicable to all such stations will appear on the licence form. These conditions are shown in the appendix to the public notice.

November 16, 2000

[48-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## PUBLIC NOTICE 2000-157

*New Licence Form for Community Radio Stations*

The Commission has revised the licence form for community radio stations. The conditions of licence generally applicable to all such stations will now appear on the licence form. These conditions are shown in the appendix to the public notice.

November 16, 2000

[48-1-o]

**COMPETITION TRIBUNAL**

## COMPETITION ACT

*Application for an Order*

Notice is hereby given that on November 10, 2000, an application under sections 92 and 105 of the *Competition Act* (Act), R.S.C. 1985, c. C-34, was filed with the undersigned at the Competition Tribunal by the Commissioner of Competition under the

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS PUBLIC 2000-152-1

À la suite de son avis public CRTC 2000-152 du 8 novembre 2000, le Conseil annonce que les coordonnées de la titulaire ont été modifiées :

## Article 3

Look Communications Inc.  
Barrie, Belleville, etc. (Ontario)

Montréal et les régions avoisinantes (Québec), et les régions avoisinantes, etc. (Québec)

L'Ouest du Québec et l'Est ontarien, incluant la région de la capitale nationale

Date limite d'intervention : le 14 décembre 2000

Le 16 novembre 2000

[48-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS PUBLIC 2000-156

*Nouveau formulaire de licence pour les stations de radio de campus*

Le Conseil a mis à jour le formulaire de licence pour les stations de radio de campus. Les conditions de licence qui s'appliquent généralement à l'ensemble de ces stations se retrouveront dorénavant sur le formulaire de licence. Ces conditions sont reproduites en annexe à l'avis public.

Le 16 novembre 2000

[48-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS PUBLIC 2000-157

*Nouveau formulaire de licence pour les stations de radio communautaires*

Le Conseil a mis à jour le formulaire de licence pour les stations de radio communautaires. Les conditions de licence qui s'appliquent généralement à l'ensemble de ces stations se retrouveront dorénavant sur le formulaire de licence. Ces conditions sont reproduites dans l'annexe de l'avis public.

Le 16 novembre 2000

[48-1-o]

**TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE**

## LOI SUR LA CONCURRENCE

*Demande d'ordonnance*

Avis est par les présentes donné qu'une demande a été déposée auprès de la soussignée au Tribunal de la concurrence, le 10 novembre 2000, en vertu des articles 92 et 105 de la *Loi sur la concurrence* (la Loi), L.R.C. 1985, c. C-34, par le commissaire de la



*Competition Act*, in the matter of the proposed merger between Quebecor Inc. and Le Groupe Vidéotron ltée whereby Quebecor Inc. will acquire, *inter alia*, indirect control of TVA Group Inc., a subsidiary of Le Groupe Vidéotron ltée. The respondent in this application is Quebecor Inc.

Particulars of the order sought:

(a) an order pursuant to sections 92 and 105 of the Act in the form of the draft consent order attached to the notice of application; and

(b) such further or other order as the applicant and the respondent, on consent, may advise and the Tribunal considers appropriate.

Notice is hereby given that any requests for leave to intervene and any comments in this matter must be filed with the Registrar on or before December 18, 2000.

The notice of application and accompanying documents may be examined at the Registry of the Tribunal or a copy may be obtained on the Competition Tribunal's Web site at <http://www.ct-tc.gc.ca>. Requests for information regarding this application or the procedures of the Tribunal should be addressed to the Deputy Registrar, Competition Tribunal, Royal Bank Centre, 90 Sparks Street, Suite 600, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 957-3172.

November 10, 2000

MONIQUE SÉGUIN  
*Registrar*

[48-1-o]

concurrence, nommé en vertu de la *Loi sur la concurrence*, dans l'affaire du fusionnement proposé entre Quebecor inc. et Le Groupe Vidéotron ltée, en vertu duquel Quebecor inc. acquerra notamment un contrôle indirect de Groupe TVA inc., filiale de Le Groupe Vidéotron ltée. La défenderesse visée par la présente demande est Quebecor inc.

Détails de l'ordonnance demandée :

a) une ordonnance en vertu des articles 92 et 105 de la Loi sous la forme du projet d'ordonnance par consentement joint à l'avis de demande;

b) toute autre ordonnance que le demandeur et la défenderesse pourraient proposer, par consentement, et que le Tribunal jugera indiquée.

Toute demande d'autorisation d'intervenir et tout commentaire doivent être déposés auprès du registraire d'ici le 18 décembre 2000.

L'avis de demande et les documents d'accompagnement peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse <http://www.ct-tc.gc.ca>. Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire adjoint soit par écrit au Tribunal de la concurrence, Centre de la Banque royale, 90, rue Sparks, Pièce 600, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le numéro (613) 957-3172.

Le 10 novembre 2000

*Le registraire*  
MONIQUE SÉGUIN

[48-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE**

## APPLICATION FOR AN ORDER

Notice is hereby given that AXA Corporate Solutions Assurance, the head office of which is located in Paris, France, intends to make an application pursuant to section 574 of the *Insurance Companies Act* for an order approving the insuring in Canada of risks falling within the following classes of insurance, namely, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, credit, fidelity, hail, legal expense, liability, marine, property and surety.

November 25, 2000

AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE  
JEAN-MARIE NESSI  
*President*

[48-4-o]

**THE BANK OF NOVA SCOTIA**

## LETTERS PATENT OF DISSOLUTION

Notice is hereby, pursuant to the provisions of sections 349 and 350 of the *Trust and Loan Companies Act*, S.C., 1991, c. 45, that the Bank of Nova Scotia (the "Bank") has made an application to the Minister of Finance for letters patent dissolving ScotiaLoan Company, and the Bank has received the approval of the minister of Finance in connection with such application pursuant to paragraph 350(4)(b) of the *Trust and Loan Companies Act*.

Toronto, October 24, 2000

THE BANK OF NOVA SCOTIA

[45-4-o]

**BAYERISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE**

## APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Bayerische Landesbank Girozentrale, a foreign bank with its head office in Munich, Germany, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking. The principal office of the foreign bank branch will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before December 25, 2000.

Munich, October 24, 2000

BAYERISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE

[45-4-o]

**EL-MO LEASING III CORPORATION  
(EL-MO III TRUST B)**

## DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 18, 2000, the following

**AVIS DIVERS****AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE**

## DEMANDE D'ORDONNANCE

Avis est par les présentes donné que AXA Corporate Solutions Assurance, dont le siège social est situé à Paris, en France, à l'intention de présenter, conformément à l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une demande d'ordonnance l'autorisant à offrir au Canada de l'assurance dans les catégories de risques suivantes, notamment accidents et maladie, aviation, automobile, bris de machine, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, maritime, biens et caution.

Le 25 novembre 2000

AXA CORPORATE SOLUTIONS ASSURANCE  
*Le président*  
JEAN-MARIE NESSI

[48-4-o]

**LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE**

## LETTRES PATENTES DE DISSOLUTION

Avis est par les présentes donné que la Banque de Nouvelle-Écosse (la « Banque ») a présenté une demande au ministre des Finances, aux termes des articles 349 et 350 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, L.C. (1991), ch. 45, de lettres patentes de dissolution de la Société Prêts Scotia à laquelle le ministre a donné son approbation en vertu de l'alinéa 350(4)b) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.

Toronto, le 24 octobre 2000

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

[45-4-o]

**BAYERISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE**

## DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Bayerische Landesbank Girozentrale, une banque étrangère ayant son siège social à Munich, en Allemagne, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada pour y mener des activités bancaires. Le bureau principal de cette succursale de la banque étrangère sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne que s'oppose à une telle ordonnance peut soumettre son opposition, par écrit, au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 25 décembre 2000.

Munich, le 24 octobre 2000

BAYERISCHE LANDESBANK GIROZENTRALE

[45-4-o]

**EL-MO LEASING III CORPORATION  
(EL-MO III TRUST B)**

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 18 octobre 2000 les

documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Agreement dated September 27, 2000, between Wilmington Trust Company and El-Mo Leasing III Corporation;
2. Memorandum of Lease Supplement Nos. B1 and B2 dated October 20, 2000, between Wilmington Trust Company and El-Mo Leasing III Corporation;
3. Memorandum of Trust Indenture and Security Agreement dated September 27, 2000, between First Security Bank, N.A. and Wilmington Trust Company;
4. Memorandum of Indenture Supplement Nos. B1 and B2 dated October 20, 2000, between First Security Bank, N.A. and Wilmington Trust Company; and
5. Memorandum of Partial Assignment of Master Lease dated October 20, 2000, between El-Mo Leasing III Corporation and Wilmington Trust Company.

November 14, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT  
Solicitors

[48-1-o]

**EL-MO LEASING III CORPORATION  
(EL-MO III TRUST B)**

**DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on October 27, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Supplement No. B3 effective October 30, 2000, between Wilmington Trust Company and El-Mo Leasing III Corporation;
2. Memorandum of Indenture Supplement No. B3 effective October 30, 2000, between First Security Bank, N.A. and Wilmington Trust Company; and
3. Memorandum of Partial Assignment of Master Lease effective October 30, 2000, between El-Mo Leasing III Corporation and Wilmington Trust Company.

November 14, 2000

MCCARTHY TÉTRAULT  
Solicitors

[48-1-o]

**THE HALIFAX INSURANCE COMPANY**

**LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given that The Halifax Insurance Company, an insurer incorporated under the laws of Nova Scotia, intends to apply to the Minister of Finance, pursuant to subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act*, for the issuance of letters patent continuing it as a federal insurance company for the purpose of transacting the business of property and casualty insurance under the name ING Halifax Insurance Company, and in French, ING Halifax Compagnie d'assurance.

Any person who objects to the issuance of these letters patent of continuation should file a notice of objection with the

documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location en date du 27 septembre 2000 entre la Wilmington Trust Company et la El-Mo Leasing III Corporation;
2. Supplément n<sup>os</sup> B1 et B2 au résumé du contrat de location en date du 20 octobre 2000 entre la Wilmington Trust Company et la El-Mo Leasing III Corporation;
3. Résumé de la convention de fiducie et de garantie en date du 27 septembre 2000 entre la First Security Bank, N.A. et la Wilmington Trust Company;
4. Supplément n<sup>os</sup> B1 et B2 au résumé de la convention de fiducie en date du 20 octobre 2000 entre la First Security Bank, N.A. et la Wilmington Trust Company;
5. Résumé de cession partielle du contrat maître de location en date du 20 octobre 2000 entre la El-Mo Leasing III Corporation et la Wilmington Trust Company.

Le 14 novembre 2000

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT

[48-1-o]

**EL-MO LEASING III CORPORATION  
(EL-MO III TRUST B)**

**DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 27 octobre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Supplément n<sup>o</sup> B3 au résumé du contrat de location en vigueur le 30 octobre 2000 entre la Wilmington Trust Company et la El-Mo Leasing III Corporation;
2. Supplément n<sup>o</sup> B3 au résumé de la convention de fiducie en vigueur le 30 octobre 2000 entre la First Security Bank, N.A. et la Wilmington Trust Company;
3. Résumé de cession partielle du contrat maître de location en vigueur le 30 octobre 2000 entre la El-Mo Leasing III Corporation et la Wilmington Trust Company.

Le 14 novembre 2000

*Les conseillers juridiques*  
MCCARTHY TÉTRAULT

[48-1-o]

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE HALIFAX**

**LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné que la société La Compagnie d'Assurance Halifax, un assureur constitué en vertu des lois de la Nouvelle-Écosse, a l'intention de demander au ministre des Finances, conformément au paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la délivrance de lettres patentes la prorogeant comme société d'assurance afin d'exploiter des assurances multirisques sous le nom de ING Halifax Compagnie d'assurance, et en anglais, ING Halifax Insurance Company.

Toute personne s'opposant à la délivrance de ces lettres patentes de prorogation peut le faire auprès du Surintendant des

Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 1, 2001.

Toronto, October 30, 2000

THE HALIFAX INSURANCE COMPANY

[46-4-o]

institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Toronto, le 30 octobre 2000

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE HALIFAX

[46-4-o]

## HUSBY FOREST PRODUCTS LTD.

### PLANS DEPOSITED

Husby Forest Products Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Husby Forest Products Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Prince George, British Columbia, under deposit number PP039271, a description of the site and plans of the proposed replacement of the bridge over Stanley Creek at UTM Zone 8, Easting 649485, Northing 5983143, 449.3 m south and 259.5 m west of Lot 2084 QCILD (Queen Charlotte Islands Land District).

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Queen Charlotte City, November 16, 2000

HUSBY FOREST PRODUCTS LTD.

[48-1-o]

## HUSBY FOREST PRODUCTS LTD.

### DÉPÔT DE PLANS

La société Husby Forest Products Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Husby Forest Products Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Colombie-Britannique, à Prince George (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt PP039271, une description de l'emplacement et les plans relatifs au remplacement du pont au-dessus du ruisseau Stanley (zone 8 du quadrillage MTU, abscisse 649485, ordonnée 5983143), situé à 449,3 m au sud et à 259,5 m à l'ouest du lot n° 2084 QCILD (district foncier des îles de la Reine Charlotte).

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Queen Charlotte City, le 16 novembre 2000

HUSBY FOREST PRODUCTS LTD.

[48-1]

## HUU-AY-AHT FIRST NATION

### PLANS DEPOSITED

The HUU-ay-aht First Nation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the HUU-ay-aht First Nation has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the Land Title Office of the Attorney General, at Victoria, British Columbia, under deposit number EP094626, a description of the site and plans of an oyster raft in Poett Nook Bay, in Barkley Sound, fronting Indian Reserve 3.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Banfield, November 14, 2000

STEFAN OCHMAN  
Fisheries Manager

[48-1-o]

## PREMIÈRE NATION HUU-AY-AHT

### DÉPÔT DE PLANS

La Première nation HUU-ay-aht donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Première nation HUU-ay-aht a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau d'enregistrement des titres du procureur général, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP094626, une description de l'emplacement et les plans d'un radeau servant à l'ostréiculture dans la baie Poett Nook, chenel Barkley, en face de la réserve indienne n° 3.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Banfield, le 14 novembre 2000

*Le gestionnaire des pêches*  
STEFAN OCHMAN

[48-1]

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO****PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario, Parry Sound District, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario, Parry Sound District, has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District Office 42, District of Parry Sound, 28 Miller Street, Parry Sound, Ontario P2A 1T1, under deposit number 176489, a description of the site and plans of the proposed reconstruction of the existing Naiscoot River Dam. The existing dam is situated at the junction of Naiscoot Lake and Naiscoot River, at Lot No. 27, Concession XI, Harrison Township, on the north shore of Naiscoot Lake, approximately 2 km west of the Highway 69 bridge crossing over Naiscoot Lake.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Parry Sound, November 14, 2000

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES  
OF ONTARIO

JIM MORAN

*Environmental Assessment Consultant*

[48-1-o]

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO****DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, district de Parry Sound, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, district de Parry Sound, a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau d'enregistrement immobilier n° 42, district de Parry Sound, situé au 28, rue Miller, Parry Sound (Ontario) P2A 1T1, sous le numéro de dépôt 176489, une description de l'emplacement et les plans du projet de reconstruction du barrage Naiscoot River. Le barrage actuel est situé là où le lac Naiscoot et la rivière Naiscoot se joignent, soit au lot 27, concession XI, canton Harrison, sur la rive nord dudit lac, à environ 2 km à l'ouest du pont de la route 69 qui traverse ledit lac.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Parry Sound, le 14 novembre 2000

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES  
DE L'ONTARIO

*Le consultant de l'évaluation environnementale*

JIM MORAN

[48-1]

**NEWFOUNDLAND AND LABRADOR SNOWMOBILE FEDERATION****PLANS DEPOSITED**

The Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, The Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Electoral District of Baie Verte—White Bay, at the Town Office in Baie Verte, Newfoundland, a description of the site and plans of a proposed bridge over Indian River.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland A1C 5X1.

Deer Lake, November 17, 2000

WILLIAM P. G. WHEELER  
*Project Manager*

[48-1-o]

**NEWFOUNDLAND AND LABRADOR SNOWMOBILE FEDERATION****DÉPÔT DE PLANS**

La Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau municipal de Baie Verte dans la circonscription électorale de Baie Verte—White Bay (Terre-Neuve), une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Indian.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X1.

Deer Lake, le 17 novembre 2000

*Le gestionnaire de projet*  
WILLIAM P. G. WHEELER

[48-1]

**THE PAUL REVERE LIFE INSURANCE COMPANY****RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 651 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that The Paul Revere Life Insurance Company will cease to carry on business in Canada on December 31, 2000, and intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or about January 8, 2001.

All of the policies in Canada of The Paul Revere Life Insurance Company will be transferred and assumed by Provident Life and Accident Insurance Company on December 31, 2000. Policyholders of The Paul Revere Life Insurance Company opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 7, 2001.

November 25, 2000

THE PAUL REVERE LIFE INSURANCE COMPANY

[48-4-o]

**PAUL REVERE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), ch. 47, que la Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie mettra fin à ses activités au Canada le 31 décembre 2000 et a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de son actif au Canada le 8 janvier 2001 ou vers cette date.

Toutes les polices d'assurance de la Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie au Canada seront transférées à la Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident le 31 décembre 2000 afin qu'elle les prenne en charge. Les titulaires de polices qui s'opposent à la libération peuvent déposer leur acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le 7 janvier 2001 ou avant cette date.

Le 25 novembre 2000

PAUL REVERE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

[48-4-o]

**PROVIDENT LIFE AND ACCIDENT INSURANCE COMPANY****THE PAUL REVERE LIFE INSURANCE COMPANY****ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of section 587.1 of the *Insurance Companies Act*, S.C. 1991 c. 47, application will be made by Provident Life and Accident Insurance Company ("Provident") and The Paul Revere Life Insurance Company ("Paul Revere"), following the expiration of not less than 30 days after the date of publication of this notice, to the Minister of Finance to approve the transfer of all of the insurance policies of Paul Revere's Canadian branch to, and purchase by, Provident's Canadian branch. A copy of the assumption reinsurance agreement, together with the report on the agreement by an independent actuary, will be available for inspection by the policyholders and the shareholders of Provident during normal business hours for a period of 30 days following publication of the notice at the principal office of Provident in Canada at 5420 North Service Road, Burlington, Ontario, and by the policyholders and shareholders of Paul Revere at the principal office of Paul Revere in Canada at 5420 North Service Road, Burlington, Ontario.

Any shareholder or policyholder is entitled to a copy of the agreement on request therefor in writing to : The Chief Agent, Provident Life and Accident Insurance Company, 5420 North Service Road, Burlington, Ontario L7R 4C1 or The Chief Agent, The Paul Revere Life Insurance Company, 5420 North Service Road, Burlington, Ontario L7R 4C1.

PROVIDENT LIFE AND ACCIDENT  
INSURANCE COMPANY

THE PAUL REVERE LIFE INSURANCE COMPANY

[48-1-o]

**PROVIDENT COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ET ACCIDENT****PAUL REVERE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****CONVENTION DE RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE**

Avis est donné par la présente qu'en vertu des dispositions du paragraphe 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), chapitre 47, Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident (« Provident ») et Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie (« Paul Revere ») demanderont, à l'expiration d'un délai d'au moins 30 jours après la date de publication du présent avis, au ministre des Finances d'approuver le transfert de toutes les polices d'assurance de la succursale canadienne de Paul Revere à, et leur achat par, la succursale canadienne de Provident. Les titulaires de police et les actionnaires de Provident pourront consulter, au cours des heures normales de bureau et pour une durée de 30 jours suivant la publication du présent avis, une copie de la convention de réassurance de prise en charge ainsi que le rapport établi sur la convention par un actuaire indépendant au siège social de Provident au Canada, situé au 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario). Les titulaires de police et les actionnaires de Paul Revere pourront les consulter au siège social de Paul Revere au Canada, situé au 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario).

Tout actionnaire ou titulaire de police a le droit d'obtenir une copie de la convention sur demande écrite à l'une des deux adresses suivantes : L'Agent principal, Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident, 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario) L7R 4C1 ou L'Agent principal, Paul Revere Compagnie d'Assurance-vie, 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario) L7R 4C1.

PROVIDENT COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
ET ACCIDENT

PAUL REVERE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

[48-1-o]

**PROVIDENT LIFE AND ACCIDENT INSURANCE COMPANY****UNUM LIFE INSURANCE COMPANY OF AMERICA****ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of section 587.1 of the *Insurance Companies Act*, S.C. 1991 c. 47, application will be made by Provident Life and Accident Insurance Company ("Provident") and UNUM Life Insurance Company of America ("UNUM"), following the expiration of not less than 30 days after the date of publication of this notice, to the Minister of Finance to approve the transfer of all of the insurance policies of UNUM's Canadian branch to, and purchase by, Provident's Canadian branch. A copy of the assumption reinsurance agreement, together with the report on the agreement by an independent actuary, will be available for inspection by the policyholders and the shareholders of Provident during normal business hours for a period of 30 days following publication of the notice at the principal office of Provident in Canada at 5420 North Service Road, Burlington, Ontario, and by the policyholders and shareholders of Unum at the principal office of UNUM in Canada at 5420 North Service Road, Burlington, Ontario.

Any shareholder or policyholder is entitled to a copy of the agreement on request therefor in writing to: The Chief Agent, Provident Life and Accident Insurance Company, 5420 North Service Road, Burlington, Ontario L7R 4C1 or The Chief Agent, Unum Life Insurance Company of America, 5420 North Service Road, Burlington, Ontario L7R 4C1.

PROVIDENT LIFE AND ACCIDENT  
INSURANCE COMPANY  
UNUM LIFE INSURANCE COMPANY  
OF AMERICA

[48-1-o]

**STOLT SEA FARM INC.****PLANS DEPOSITED**

Stolt Sea Farm Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Stolt Sea Farm Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Vancouver Island, at Victoria, British Columbia, under deposit number EP86692, a description of the site and plans of a proposed salmon farm in the bay on the south side of Gilford Island fronting Knight Inlet opposite Doctor Islets.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Campbell River, November 8, 2000

DALE BLACKBURN  
Vice President

[48-1-o]

**PROVIDENT COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ET ACCIDENT****L'UNUM D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****CONVENTION DE RÉASSURANCE DE PRISE EN CHARGE**

Avis est donné par la présente qu'en vertu des dispositions du paragraphe 587.1 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, L.C. (1991), chapitre 47, Provident Compagnie d'Assurance-vie (« Provident ») et L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie (« UNUM ») demanderont, à l'expiration d'un délai d'au moins 30 jours après la date de publication du présent avis, au ministre des Finances d'approuver le transfert de toutes les polices d'assurance de la succursale canadienne de L'UNUM à, et leur achat par, la succursale canadienne de Provident. Les titulaires de police et les actionnaires de Provident pourront consulter, au cours des heures normales de bureau et pour une durée de 30 jours suivant la publication du présent avis, une copie de la convention de réassurance de prise en charge ainsi que le rapport établi sur la convention par un actuaire indépendant au siège social de Provident au Canada, situé au 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario). Les titulaires de police et les actionnaires de L'UNUM pourront les consulter au siège social de L'UNUM au Canada, situé au 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario).

Tout actionnaire ou titulaire de police a le droit d'obtenir une copie de la convention sur demande écrite à l'une des deux adresses suivantes : L'Agent principal, Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident, 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario) L7R 4C1 ou L'Agent principal, L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie, 5420, chemin North Service, Burlington (Ontario) L7R 4C1.

PROVIDENT COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
ET ACCIDENT  
L'UNUM D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE

[48-1-o]

**STOLT SEA FARM INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Stolt Sea Farm Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Stolt Sea Farm Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Vancouver Island, à Victoria (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt EP86692, une description de l'emplacement et les plans d'une pisciculture de saumon que l'on propose d'établir dans la baie située sur le côté sud de l'île Gilford, soit en face du passage Knight qui se trouve à l'opposé de l'île Doctor.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Campbell River, le 8 novembre 2000

Le vice-président  
DALE BLACKBURN

[48-1]

**TD TRUST COMPANY****THE CANADA TRUST COMPANY**

## LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of subsection 233(1) of the *Trust and Loan Companies Act*, (Canada), that TD Trust Company, having its head office at the Toronto-Dominion Centre, P.O. Box 1, 55 King Street W, Toronto, Ontario M5K 1A2, and The Canada Trust Company, having its head office at the Toronto-Dominion Centre, P.O. Box 1, 55 King Street W, Toronto, Ontario M5K 1A2, intend to make a joint application to the Minister of Finance on or after December 11, 2000, for letters patent of amalgamation continuing them as one company under the name The Canada Trust Company, and in French, La Société Canada Trust.

TD TRUST COMPANY  
THE CANADA TRUST COMPANY

[46-4-o]

**TRANSAMERICA LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA****NN LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA**

## LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 250(2)(a) of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, as amended, that Transamerica Life Insurance Company of Canada ("Transamerica") and NN Life Insurance Company of Canada ("NN Life"), intend to make application to the Minister of Finance, on or after December 4, 2000, for approval for letters patent amalgamating them and continuing them as one company under the name Transamerica Life Canada, in English, and Transamerica Vie Canada, in French.

November 11, 2000

TRANSAMERICA LIFE INSURANCE  
COMPANY OF CANADA  
NN LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA

[46-4-o]

**TRANSIT INSURANCE COMPANY**

## VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION

Notice is hereby, in accordance with section 383 of the *Insurance Companies Act* (the "Act"), that the Minister of Finance (Canada) has approved the application of Transit Insurance Company ("Transit"), pursuant to section 383 of the Act, for letters patent dissolving Transit.

Toronto, November 8, 2000

CASSELLS BROCK & BLACKWELL LLP  
*Solicitors*

[47-4-o]

**SOCIÉTÉ DE FIDUCIE TD****LA SOCIÉTÉ CANADA TRUST**

## LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, aux termes des dispositions du paragraphe 233(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), que la Société de fiducie TD, dont le siège social est situé au Toronto-Dominion Centre, Case postale 1, 55, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5K 1A2, et La Société Canada Trust, dont le siège social est situé au Toronto-Dominion Centre, Case postale 1, 55, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5K 1A2, ont l'intention de faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 11 décembre 2000 ou après cette date, pour des lettres patentes de fusion les prorogeant en une seule société sous la dénomination de La Société Canada Trust, et en anglais, The Canada Trust Company.

SOCIÉTÉ DE FIDUCIE TD  
LA SOCIÉTÉ CANADA TRUST

[46-4-o]

**TRANSAMERICA, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE DU CANADA****NN, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE DU CANADA**

## LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné en vertu des dispositions de l'alinéa 250(2)a) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, S.C., (1991), ch. 47, telle qu'elle a été amendée, que la Transamerica, société d'assurance-vie du Canada (« Transamerica ») et la NN, société d'assurance-vie du Canada (« NN Vie »), ont l'intention de demander au ministre des Finances, le 4 décembre 2000 ou après cette date, l'approbation, de lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une société sous le nom de Transamerica Vie Canada, en français, et de Transamerica Canada, en anglais.

Le 11 novembre 2000

TRANSAMERICA, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE  
DU CANADA  
NN, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE DU CANADA

[46-4-o]

**TRANSIT INSURANCE COMPANY**

## LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 383 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (la « Loi »), que le ministre des Finances (Canada) a agréé la demande présentée par la Transit Insurance Company (« Transit »), en vertu de l'article 383 de cette loi, de lui délivrer des lettres patentes de dissolution.

Toronto, le 8 novembre 2000

*Les avocats*  
CASSELLS BROCK & BLACKWELL LLP

[47-4]



**UNION TANK CAR COMPANY****DOCUMENTS DEPOSITED**

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on November 14, 2000, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 13 (UTC Trust No. 1995-A) (L-13B) dated as of July 2, 2000, between Union Tank Car Company and State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, relating to the substitution of one railcar; and
2. Trust Indenture Supplement No. 13 (UTC Trust No. 1995-A) (L-13B) dated as of July 2, 2000, of State Street Bank and Trust Company, as Owner Trustee, and Bank One, NA, as Indenture Trustee, under Trust Agreement (UTC Trust No. 1995-A) (L-13B) dated as of September 20, 1995, between Owner Trustee, BNY Capital Funding Corp., as Owner Participant, and Indenture Trustee, relating to the substitution of one railcar.

November 14, 2000

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP  
*Barristers and Solicitors*

[48-1-o]

**UNION TANK CAR COMPANY****DÉPÔT DE DOCUMENTS**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 14 novembre 2000 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Treizième supplément au contrat de location (UTC Trust No. 1995-A) (L-13B) en date du 2 juillet 2000 entre la Union Tank Car Company et la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant la substitution d'un wagon;
2. Treizième supplément à l'acte de fiducie (UTC Trust No. 1995-A) (L-13B) en date du 2 juillet 2000 de la State Street Bank and Trust Company, en qualité de propriétaire fiduciaire, et la Bank One, NA, en qualité de fiduciaire de fiducie, aux termes de la convention de fiducie (UTC Trust No. 1995-A) (L-13B) en date du 20 septembre 1995 entre le propriétaire fiduciaire, la BNY Capital Funding Corp., en qualité de propriétaire participant, et le fiduciaire de fiducie, concernant la substitution d'un wagon.

Le 14 novembre 2000

*Les conseillers juridiques*  
OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP

[48-1-o]

**UNUM LIFE INSURANCE COMPANY OF AMERICA****RELEASE OF ASSETS**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 651 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that UNUM Life Insurance Company of America will cease to carry on business in Canada on December 31, 2000, and intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or about January 8, 2001.

All of the policies in Canada of UNUM Life Insurance Company of America will be transferred and assumed by Provident Life and Accident Insurance Company on December 31, 2000. Policyholders of UNUM Life Insurance Company of America opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before January 7, 2001.

November 25, 2000

UNUM LIFE INSURANCE COMPANY  
OF AMERICA

[48-4-o]

**L'UNUM D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE****LIBÉRATION D'ACTIF**

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, S.C., 1991, ch. 47, que L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie mettra fin à ses activités au Canada le 31 décembre 2000 et a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de son actif au Canada le 8 janvier 2001 ou vers cette date.

Toutes les polices d'assurance de L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie au Canada seront transférées à la Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident le 31 décembre 2000 afin qu'elle les prenne en charge. Les titulaires de polices de L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie qui s'opposent à la libération peuvent déposer leur acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le 7 janvier 2001 ou avant cette date.

Le 25 novembre 2000

L'UNUM D'AMÉRIQUE, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE

[48-4-o]

**PROPOSED REGULATIONS**

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

*Table of Contents*

*Table des matières*

---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Health, Dept. of</b>		<b>Santé, min. de la</b>	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1107 — Carbon Dioxide) [ <i>Erratum</i> ] .....	3543	Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1107 — dioxyde de carbone) [ <i>Erratum</i> ]..	3543

(Erratum)

**Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1107 — Carbon Dioxide)**

*Statutory Authority*

*Food and Drugs Act*

*Sponsoring Department*

Department of Health

Notice is hereby given that in the above-mentioned Regulations published on page 2994 of the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 134, No. 38, dated Saturday, September 16, 2000, the following paragraph on page 2996 contained an error in the French version and should have read as follows:

(xi) du dioxyde de carbone comme rajusteur du pH dans le lait pour la fabrication du fromage, en quantité conforme aux bonnes pratiques industrielles.

[48-1-o]

(Erratum)

**Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1107 — dioxyde de carbone)**

*Fondement législatif*

*Loi sur les aliments et drogues*

*Ministère responsable*

Ministère de la Santé

Avis est par les présentes donné que dans le règlement sus-mentionné, publié à la page 2994 de la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 134, n° 38, en date du samedi 16 septembre 2000, le paragraphe suivant à la page 2996 contenait une erreur et aurait dû se lire comme suit :

(xi) du dioxyde de carbone comme rajusteur du pH dans le lait pour la fabrication du fromage, en quantité conforme aux bonnes pratiques industrielles.

[48-1-o]

## INDEX

No. 48 — November 25, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act	
Revocation of registration of a charity.....	3522
Special Import Measures Act	
Grain corn — Decision.....	3522
Waterproof footwear and bottoms — Decision.....	3523

**Canadian International Trade Tribunal**

Architect and engineering services — Inquiry.....	3529
Carbon steel welded pipe — Expiry review of order.....	3526
Stainless steel welded pipe — Expiry of order.....	3524

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions.....	3529
Decisions	
2000-438 to 2000-444.....	3530
Public Hearing	
2000-10.....	3531
Public Notice	
2000-152-1.....	3532
2000-156.....	3532
2000-157.....	3532

**Competition Tribunal**

Competition Act	
Application for an order.....	3532

**GOVERNMENT NOTICES****Agriculture and Agri-Food, Dept. of**

Agricultural Products Marketing Act	
Outaouais-Laurentides Wood Producers' Levy (Interprovincial and Export Trade) Order.....	3512

**Finance, Dept. of**

Statements	
Bank of Canada, balance sheet as at November 8, 2000...	3517
Bank of Canada, balance sheet as at November 15, 2000.	3519

**Solicitor General, Dept. of the**

Criminal Code	
Designation as a fingerprint examiner.....	3513

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

Bank Act	
Credit Suisse Group, order to hold shares.....	3513
Foreign bank orders.....	3514
Mizuho Bank (Canada), letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business.....	3515

**Insurance Companies Act**

MD Life Insurance Company, letters patent of incorporation.....	3515
--	------

**Trust and Loan Companies Act**

Royal Trust Company (The), letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business.....	3515
--	------

**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Veterans Affairs, Dept. of**

Veterans' Land Act	
Authorizations.....	3516

**MISCELLANEOUS NOTICES**

AXA Corporate Solutions Assurance, application for an order.....	3534
*Bank of Nova Scotia (The), letters patent of dissolution....	3534
*Bayerische Landesbank Girozentrale, application to establish a foreign bank branch.....	3534
El-Mo Leasing III Corporation (El-Mo III Trust B), documents deposited.....	3534
*Halifax Insurance Company (The), letters patent of continuance.....	3535
Husby Forest Products Ltd., bridge over Stanley Creek, B.C.....	3536
Huu-ay-aht First Nation, oyster raft in Poett Nook Bay, B.C.....	3536
Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation, bridge over Indian River, Nfld.....	3537
Ontario, Ministry of Natural Resources of, reconstruction of the Naiscoot River Dam, Ont.....	3537
Paul Revere Life Insurance Company (The), release of assets.....	3538
Provident Life and Accident Insurance Company and The Paul Revere Life Insurance Company, assumption reinsurance agreement.....	3538
Provident Life and Accident Insurance Company and UNUM Life Insurance Company of America, assumption reinsurance agreement.....	3539
Stolt Sea Farm Inc., salmon farm in the bay on the south side of Gilford Island, B.C.....	3539
*TD Trust Company and The Canada Trust Company, letters patent of amalgamation.....	3540
*Transamerica Life Insurance Company of Canada and NN Life Insurance Company of Canada, letters patent of amalgamation.....	3540
*Transit Insurance Company, voluntary liquidation and dissolution.....	3540
Union Tank Car Company, documents deposited.....	3541
UNUM Life Insurance Company of America, release of assets.....	3541

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Determination of Number of Electors ( <i>Published as</i> <i>Extra No. 11, on Monday, November 20, 2000</i> ).....	3521

**PROPOSED REGULATIONS****Health, Dept. of**

Food and Drugs Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1107 — Carbon Dioxide) [ <i>Erratum</i> ].....	3543

**INDEX**

N° 48 — Le 25 novembre 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

AXA Corporate Solutions Assurance, demande d'ordonnance .....	3534
*Banque de Nouvelle-Écosse (La), lettres patentes de dissolution.....	3534
*Bayerische Landesbank Girozentrale, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	3534
*Compagnie d'Assurance Halifax (La), lettres patentes de prorogation.....	3535
El-Mo Leasing III Corporation (El-Mo III Trust B), dépôt de documents .....	3534
Husby Forest Products Ltd., pont au-dessus du ruisseau Stanley (C.-B.) .....	3536
L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie, libération d'actif.....	3541
Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation, pont au-dessus de la rivière Indian (T.-N.).....	3537
Ontario, Ministère des richesses naturelles de l', reconstruction du barrage Naiscoot River (Ont.) .....	3537
Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie, libération d'actif.....	3538
Première nation Huu-ay-aht, radeau de culture dans la baie Poett Nook (C.-B.).....	3536
Provident Compagnie d'Assurance-vie et Accident et Paul Revere Compagnie d'Assurance-Vie, convention de réassurance de prise en charge .....	3538
Provident Compagnie d'Assurance-vie et L'UNUM d'Amérique, Compagnie d'Assurance-vie, convention de réassurance de prise en charge .....	3539
*Société de fiducie TD et La Société Canada Trust, lettres patentes de fusion .....	3540
Stolt Sea Farm Inc., pisciculture de saumon dans la baie située sur le côté sud de l'île Gilford (C.-B.).....	3539
*Transamerica, société d'assurance-vie du Canada et NN, société d'assurance-vie du Canada, lettres patentes de fusion .....	3540
*Transit Insurance Company, liquidation et dissolution volontaires.....	3540
Union Tank Car Company, dépôt de documents .....	3541

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

<b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>	
Loi sur la commercialisation des produits agricoles	
Ordonnance sur les contributions exigibles des producteurs de bois Outaouais-Laurentides (marchés interprovincial et international) .....	3512
<b>Anciens combattants, min. des</b>	
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	
Délégations .....	3516
<b>Finances, min. des</b>	
Bilans	
Banque du Canada, bilan au 8 novembre 2000.....	3518
Banque du Canada, bilan au 15 novembre 2000.....	3520

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**

<b>Solliciteur général, min. du</b>	
Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales ....	3513
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur les banques	
Arrêtés de banque étrangère.....	3514
Banque Mizuho (Canada), lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement .....	3515
Credit Suisse Group, arrêté pour la détention d'actions ...	3513
Loi sur les sociétés d'assurances	
Société d'Assurance Vie MD, lettres patentes de constitution.....	3515
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
Compagnie Trust Royal, lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement .....	3515

**COMMISSIONS**

<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>	
Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'un organisme de bienfaisance.....	3522
Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Chaussures et semelles extérieures étanches — Décision.	3523
Maïs-grain — Décision.....	3522
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>	
*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	3529
Audience publique	
2000-10.....	3531
Avis public	
2000-152-1.....	3532
2000-156.....	3532
2000-157.....	3532
Décisions	
2000-438 à 2000-444 .....	3530
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
Services d'architecture et d'ingénierie — Enquête.....	3529
Tubes soudés en acier au carbone — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance .....	3526
Tuyaux soudés en acier inoxydable — Expiration de l'ordonnance .....	3524
<b>Tribunal de la concurrence</b>	
Loi sur la concurrence	
Demande d'ordonnance .....	3532

**PARLEMENT**

<b>Directeur général des élections</b>	
Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs ( <i>Publié dans l'édition spéciale n° 11, en date du lundi 20 novembre 2000</i> ) .....	3521

**RÈGLEMENTS PROJETÉS**

<b>Santé, min. de la</b>	
Loi sur les aliments et drogues	
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1107 — dioxyde de carbone) [ <i>Erratum</i> ] .....	3543



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9